

Resume



CONTACT INFORMATION

Ricardo Falcó Bañuls
c/ Roig de Corella nº8 - 11, 46007 Valencia, SPAIN
+34 963 291829 // Cell. +34 654 914 754
skype: ricardofalco77
ricardofalco77@gmail.com
VAT: 44863019R

LANGUAGES

- Spanish: mother tongue
- English: advanced
- French: advanced
- German: user

IT KNOWLEDGE

- Office software
- SDL Trados Studio
- Across
- Wordfast
- QuarkXpress
- Memo Q
- XTM
- Memsource

EDUCATIONAL BACKGROUND

- Sep. 2000 - Jul. 2000 Graduate in **Translation and Interpretation**
(English, French, German) Centro Universitario Estema, Valencia.
- Sep. 2004 - Feb. 2005 **Erasmus** Program in Erlangen, Germany.
- Sep. 1995 - Jul. 2000 **Business Administration** / Universidad de Valencia.

Elementary, Middle and High School at the **Lycée Français de Valence**, including one year at the **Lycée Français of Los Angeles**

OTHER TRAINING

Feb. 2001. Translation and Interpretation Congress at Universidad Carlos III. Madrid

PROFESIONAL STUDIES

Sept. 2019 - Mechatronics in vocational school IES Federica Montseny, Burjassot, Valencia.

AREAS OF EXPERTISE

Translation of a large variety of texts, including:

- User and technical manuals and brochures: training equipment, medical equipment, industrial machinery
- Online gaming/gaming: games and apps
- Questionnaires: client satisfaction, e-commerce
- Translation of documentaries
- Online translation of mainstream comics (post-editing platform)
- Cosmetic catalogues and brochures
- Tourist guides and tourism
- General documents

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- Apr. 2003 - Jul. 2003 **Translating Practice:** AIMPLAS (Technological Institute of Plastics in Paterna (Valencia). Translation of projects, mails and interpretation.
- Jul. 2004 - Aug. 2004 **Tourism Information Agent:** Tourism Information Office Dénia (Alicante). Translation and revision of leaflets, brochures and mails.
- Sept. 2005 - Dec. 2005 **Translator:** L&H Marketing in Nuremberg (Germany). Translation of satisfaction questionnaires, different documents and mails.
- May 2006 - Oct. 2006 **Sea Freight forwarder:** Import Department of Transnatur Freight Forwarder, Paterna (Valencia).
- Oct. 2006 - Mar. 2007 **Export Area Manager:** ARYA Arabian y Asociados, Castellón.

Translation of mails, interpreting.

May 2007 - Feb. 2009 **Export Sales** Department at Bancolor S.L.,
Parque Tecnológico, Paterna (Valencia).

Mar. 2009 - Mar. 2010 **Export Sales** Department at Molder Disnova S.L.,
Quart de Poblet (Valencia).

Since 2010 I have been working fulltime as a **freelance translator/interpreter**, and I am currently using my technical capabilities studying **Mechatronics engineering**.